



**Beschluss
des Gemeinderates**

Nr. 14

**Delibera
del Consiglio comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **30.05.2018**

Uhr - Ore: **20:00**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen

Ai sensi del vigente T.U.O.C. sono stati convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	AE-A.G.	A.U.-A.I.		AE-A.G.	A.U.-A.I.
Mag. (FH) Ulrich VEITH			Christina Agnes TARABOI	X	
Andreas BERNHART			Gertrud TELSER SCHWABL		
Dipl. Ing. Eduard BERNHART	X		Joachim THEINER		
Gerold FRANK	X		Helmut Josef THURNER		
Andreas HEINISCH			Josef THURNER		
Dr. Marion JANUTH			Dr. Sibille TSCHENETT		X
Ruth KOFLER FABI	X		Anna WALDNER	X	
Dr. Aaron PUNT			Günther WALLNÖFER		
Josef STECHER		X	Johann ZIERNHELD		

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Mag. (FH) Ulrich Veith

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

4° Abänderung der Verordnung über die Gemeindeaufenthaltsabgabe

4° Modifica del regolamento dell'imposta comunale di soggiorno

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 62 vom 29.11.2013 die Verordnung über die Gemeindeaufenthaltsabgabe genehmigt worden ist;

dass diese mit den Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 16 vom 11.06.2014 und Nr. 5 vom 05.02.2018 abgeändert worden ist;

nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Tourismusvereines der Gemeinden Mals, Schluderns und der Stadt Glurns eingegangen am 03.05.2018, Prot. 4444, um Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe um 0,90 Euro pro Nächtigung für alle Beherbergungskategorien;

festgestellt, dass die Gemeindeaufenthaltsabgabe für folgende Vorhaben erhöht werden soll:

Ausbau der Plantapatschhütte am Erlebnisberg Watles

Gründung der ersten Greenbikeregion in Südtirol

Entwicklung eines eigenen Softwaresystems für die Mitgliedsbetriebe

und die Erhöhung für alle im Artikel 1, Absatz 2 des LG Nr. 9/2012 vorgesehenen Beherbergungskategorien im selben Ausmaß mit einem bestimmten Betrag erfolgen soll, da die Vorhaben alle Beherbergungsbetriebe betreffen;

zur Kenntnis genommen, dass sämtliche Einnahmen aus der Erhöhung der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation zu überweisen sind, unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013;

nach Einsichtnahme in den Art. 8, Abs. 2 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013 und in Art. 1 Abs. 1 des Landesgesetzes Nr. 9/2012, wo folgendes festgelegt wird:

Die Gemeinde kann mit Beschluss des Gemeinderates die Gemeindeaufenthaltsabgabe generell oder für besondere Vorhaben auf maximal 2,50 Euro erhöhen, sofern ein Gutachten der örtlich zuständigen Tourismusvereinigung vorliegt. Die Erhöhung betrifft alle Beherbergungskategorien lt. Art. 1, Absatz 2 des Landesgesetzes und hat grundsätzlich proportional zu erfolgen.;

nach Einsichtnahme in den Art. 8, Abs. 3 des Dekretes des Landeshauptmannes 4/2013, welcher besagt, dass die Erhöhung der Abgabe bis zum 30. Juni beschlossen und ab 1. Jänner des zweiten darauf folgenden Jahres angewandt wird;

festgestellt, dass deshalb gegenständliche Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe erst ab 01.01.2020 angewandt werden kann vorbehaltlich der Festlegung neuer Fristen durch den Gesetzgeber;

festgehalten, dass im Jahr 2018 folgende Abgaben eingehoben werden:

Premesso che con propria deliberazione n. 62 del 29.11.2013, è stato approvato il regolamento dell'imposta comunale di soggiorno;

che questo è stato modificato con le delibere del Consiglio Comunale n. 16 del 11.06.2014 e n. 5 del 05.02.2018;

vista la domanda dell'associazione turistica dei comuni di Malles, Sluderno e della città di Glorenza pervenuta in data 03.05.2018, prot. 4444, per l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno nella misura di 0,90 Euro per pernottamento per tutti gli esercizi ricettivi;

considerato che l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno è previsto per i seguenti progetti:

Ampliamento dell' ristorante "Plantapatsch" in località Watles

Costituzione della prima regione Greenbike in Alto Adige

Elaborazione di un sistema software per le aziende membri;

e l'aumento avrà luogo in misura uguale con un importo determinato per tutte le categorie ricettive di cui all'articolo 1, comma 2 della L.P. n. 9/2012, considerato che il progetto coinvolge tutte le categorie ricettive;

preso atto che l'intero gettito dell'aumento è da versare all'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 6 del Decreto del Presidente della Provincia n. 4/2013;

visto l'art. 8, c. 2 del decreto del Presidente della Provincia n 4/2013 e l'art. 1 c. 1 della legge Provinciale n. 9/2012, dove viene stabilito quanto segue:

Il comune può aumentare, con deliberazione del consiglio comunale, l'imposta comunale di soggiorno in via generale o per particolari progetti, previo parere dell'associazione turistica territorialmente competente, fino alla misura massima complessiva di euro 2,50. L'aumento riguarda tutti gli esercizi ricettivi di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale ed avviene di principio in maniera proporzionale;

visto l'art. 8, comma 3 del decreto del Presidente della Provincia del n 4/2013, secondo il quale l'aumento dell'imposta va deliberato entro il 30 giugno e si applica a decorrere dal 1° gennaio del secondo anno successivo;

constatato che dunque il presente aumento dell'imposta comunale di soggiorno si può applicare a decorrere dal 01.01.2020 previa la determinazione di nuovi termini da parte del legislatore;

considerato che durante l'anno 2018 vengono incassate:

Vom 01.01.2018 bis zum 05.02.2018:

- a) **Euro 2,30** für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ und fünf Sternen;
- b) **Euro 1,90** für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“;
- c) **Euro 1,55** für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9:

Ab 06.02.2018:

- a) **2,00 Euro** für die Beherbergungsbetriebe lt. Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 58 vom 14/12/1988 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ und fünf Sternen;
- b) **1,60 Euro** für die Beherbergungsbetriebe lt. Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 58 vom 14/12/1988 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“;
- c) **1,25 Euro** für alle anderen Beherbergungsbetriebe lt. Art. 1, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 16/05/2012;

nach Einsichtnahme in den Entwurf der abgeänderten Verordnung, insbesondere in die Neufassung des Art. 5;

willens, die abgeänderte Verordnung zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 1 des R.G. vom 15.12.2015, Nr. 31 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:

fachliches Gutachten:

FHytLcXFAB43txgrFB9mGe9gzqahJjWwa4ykf0Xb
mCA=

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mals;

nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden ETGO;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT einstimmig mittels Abstimmung in gesetzlicher Form bei 11 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

1. die beiliegende abgeänderte Verordnung über die Einführung und Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe, bestehend aus 14 Artikeln, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. gemäß Art. 5 der Gemeindeverordnung und Art. 8 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013 i. g. F. und gemäß Ansuchen des Tourismusvereines der Gemeinden Mals, Schluderns und der Stadt Glurns eingegangen

Dal 01.01.2018 al 05.02.2018

- a) **Euro 2,30** per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della Legge Prov.le del 14 dicembre 1988, n. 58 con classificazione quattro stelle, quattro stelle „superior“ e cinque stelle;
- b) **Euro 1,90** per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della Legge Prov.le del 14 dicembre 1988, n. 58 con classificazione tre stelle e tre stelle „superior“;
- c) **Euro 1,55** per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2 della Legge Prov.le del 16. maggio 2012, n. 9;

A partire dal 06.02.2018:

- a) **2,00 Euro** per gli esercizi ricetti di cui all'art. 5 della legge provinciale n 58 del 14/12/1988 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle „superior“ e cinque stelle;
- b) **1,60 Euro** per gli esercizi ricetti di cui all'art. 5 della legge provinciale n 58 del 14/12/1988 con la classificazione di tre stelle e tre stelle „superior“;
- c) **1,25 Euro** per tutti gli altri esercizi ricetti di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale n 9 del 16/05/2012;

vista la bozza del regolamento modificato, soprattutto la nuova stesura dell'art. 5;

ritenuto opportuno approvare il regolamento modificato;

visti i pareri ai sensi dell'art. 1 della L.R. del 15.12.2015, n. 31 con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

FHytLcXFAB43txgrFB9mGe9gzqahJjWwa4ykf0Xb
mCA=

visto il vigente statuto del Comune di Malles;

dopo ampia discussione e visto il vigente TUOC;

il CONSIGLIO COMUNALE ad unanimità di voti espressi nei modi di legge su 11 consiglieri presenti e votanti

d e l i b e r a

1. di approvare l'allegato regolamento modificato per l'istituzione ed applicazione dell'imposta comunale di soggiorno, costituito da 14 articoli, che forma parte integrante e sostanziale della presente delibera;
2. di approvare ai sensi dell'art. 5 del proprio regolamento e dell'art 8 del decreto del Presidente della Provincia n 4/2013 n.t.v. e conformemente alla domanda dell'associazione turistica dei comuni di Malles,

am 03.05.2018 die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe um 0,90 Euro pro Nächtigung für alle Beherbergungskategorien zu genehmigen.

Die Erhöhung hat Wirkung **ab dem 1. Jänner 2020**, vorbehaltlich der Festlegung neuer Fristen durch den Gesetzgeber und die Gemeindeaufenthaltsabgabe wird pro Person und Übernachtung insgesamt wie folgt betragen:

a) **2,50 Euro** für die Beherbergungsbetriebe lt. Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 58 vom 14/12/1988 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ und fünf Sternen

b) **2,10 Euro** für die Beherbergungsbetriebe lt. Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 58 vom 14/12/1988 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“

c) **1,75 Euro** für alle anderen Beherbergungsbetriebe lt. Art. 1, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 16/05/2012

3. die höheren Einnahmen werden für folgende Vorhaben zweckbestimmt:

Ausbau der Plantapatschhütte am Erlebnisberg Watles

Gründung der ersten Greenbike-region in Südtirol

Entwicklung eines eigenen Softwaresystems für die Mitgliedsbetriebe

4. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

Sluderno e della città di Glorenza pervenuta in data 03.05.2018, l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno nella misura di 0,90 Euro per pernottamento per tutti gli esercizi ricettivi.

L'aumento avrà effetto a far data **dal 1° gennaio 2020**, previa la determinazione di nuovi termini da parte del legislatore e l'imposta comunale di soggiorno, dovuta per persona e per pernottamento, ammonterà complessivamente a:

a) **2,50 Euro** per gli esercizi ricetti di cui all'art. 5 della legge provinciale n 58 del 14/12/1988 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle „superior“ e cinque stelle

b) **2,10 Euro** per gli esercizi ricetti di cui all'art. 5 della legge provinciale n 58 del 14/12/1988 con la classificazione di tre stelle e tre stelle „superior“

c) **1,75 Euro** per tutti gli altri esercizi ricetti di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale n 9 del 16/05/2012

3. le entrate maggiori sono destinati per il finanziamento dei seguenti progetti:

Ampliamento dell ristorante "Plantapatsch" in località Watles

Costituzione della prima regione Greenbike in Alto Adige

Elaborazione di un sistema software per le aziende membri;

4. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Mag. (FH) Ulrich Veith
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **04.06.2018** für
10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio
digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni
consecutivi dal **04.06.2018**.